چونو او مونو: څومره زیات ساړه دي!

چونو او مونو په یوه ساړه سهار له خوبه پاڅیږي. د دوی ګرم جامې ورکې دي. د دوی جامې به چیرته وي؟

چونو او مونو: څومره زیات ساړه دي!

لیکوال: علیشاه بیرګر
انځورګر: ابین شریشته
ژباړه: د درخت دانش کتابتون
ژباړن: محمد بشیر غفارزی

وګوره!
لمر د ختلو په حال کې دی.
مرغان غاړې (چرچر) کوي.
نجونې چمتو دي چې لوېې وکړي.

چونو وايي: برررر، څومره ساړه دي.
مونو وايي:هو، زيات ساړه دي.

چونو وايي:" زه به ګرم جامې واغوندم ترڅو له ساړو څخه خوندي شم"

"چونو په حیرانتیا سره وایي:"زما ګرمه خوله چیرته ده؟"
پرون دلته وه"
"نن څه شوې ده؟

"مونو په ژړا وايي:"زما ګرمې جورابې نه پيدا کيږي.
"زما ګرمي جورابي چېرې دي؟"

"زما پښې زياتې يخې شوې دي. بيخي بې حسه دي"
"مونو خپلې خور ته وايي:" زما هم

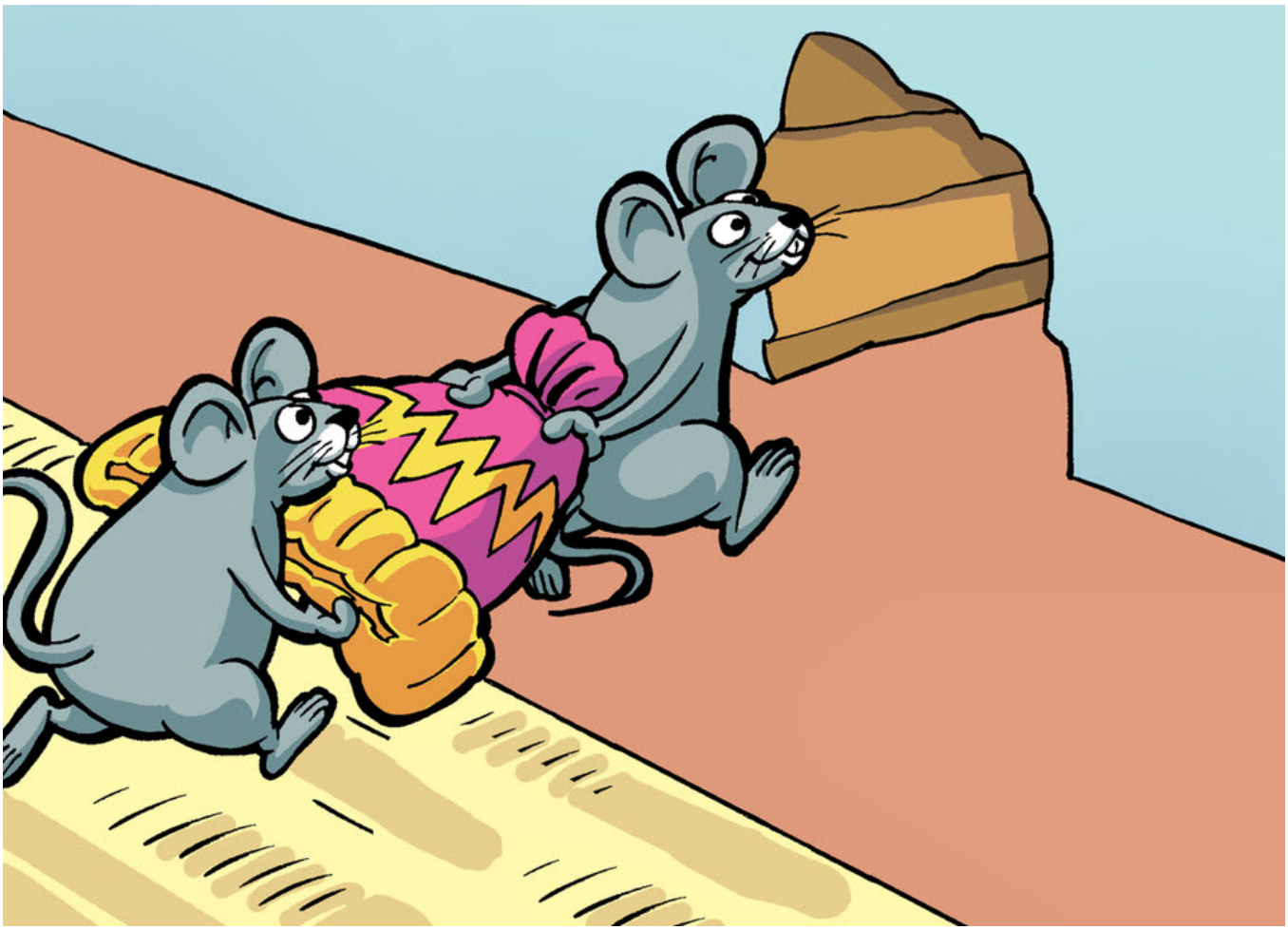
"برررررر، زيات ساړه دي."
"زيات ساړه دي!"
نجونې له سړو ريږدي.

چونو وايي: "مونږ زما ګرمه خولې نشو موندلی.
مونږ ستا ګرمې جورابې نشو موندلی.
مونږ هیڅ شی نشو موندلی."

"مونو په حیرانتیا وایي:" زمونږ جامي به چېرته وي.
"چونو وایي:" دغه ده زما ګرمه کورټه." خو زما نوري جامي چېرته دي؟

مونو په ژړا وايي: "دلته راشه چونو."
"پدې غار کې وګوره.
هلته زما جورابې دي.
هلته ستا ګرمه خولې ده."

چونو او مونو په غار کې وکتل.
دوی خپلې جورابې او ګرمه خولې له ځان سره واخیستل او ولاړل چې خپل نور ګرم شیان پیدا کړي.
بیا دوی لوبې کوي.



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .
Story Attribution:
This story:Chunu & Munu: It's Freezing!is translated byAlisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story:'□□□ ! □□□ ! □□□□ !', byShantdas Manandhar,Shilpi Pradhan. © Room to Read , 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'Chunu & Munu: It's Freezing!' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page:Two girls freezing in bed, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 2:Two girls look at the rising sun, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 3:Two girls look at each other, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 4:Two girls get up from bed, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 5:A girl looks puzzled at her table, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 6:A girl looks puzzled underneath her table, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 7:Two girls shudder in the cold, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 8:Two girls shake in the cold, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 9:Two girls talk to

each other, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 10:Two girls look puzzled, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .
Images Attributions:
Page 11:A girl looks into a hole in the wall, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 12:Two friends, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 13:Two mice steal a woollen cap, byAbin Shrestha© Room to Read, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

چونو او مونو: څومره زیات ساړه دي!
چونو او مونو په یوه ساړه سهار له خوبه پاڅیږي. د دوی ګرم جامې ورکې دي. د دوی جامې به چیرته وي؟
دا د هغو ماشومانو لپاره د لومړنۍ سویې کتاب دی چې غواړي لوست پیل کړي.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!